

1 וַיַּעַל מֹשֶׁה מִמִּעְרַבַת מוֹאָב אֶל-הַר נְבוֹ רֹאשׁ הַפְּסִגָּה אֲשֶׁר עַל-פְּנֵי יְרֵחוֹ

Und Mosche stieg hinauf aus den Steppen Moabs, hin zum Berg Nebo, der Spitze des Pisga, der gegenüber Jerecho liegt

וַיִּרְאֵהוּ יְהוָה אֶת-כָּל-הָאָרֶץ אֶת-הַגִּלְעָד עַד-דָּן:

Und JHWH zeigte ihm das ganze Land von Gilead bis Dan

2 וְאֵת כָּל-נַפְתָּלִי וְאֵת-אֶרֶץ אֶפְרַיִם וּמְנַשֶּׁה

Und ganz Naftali, und das Land Ephraim und Menasche

וְאֵת כָּל-אֶרֶץ יְהוּדָה עַד הַיָּם הָאֲחֵרוֹן:

Und das ganze Land Jehuda bis zum Meer, dem hinteren

3 וְאֶת-הַנֶּגֶב וְאֶת-הַכֶּכֶר בְּקִעַת יְרֵחוֹ עִיר הַתְּמָרִים עַד-צֹעַר:

Und den Negev und die Gegend, Ebene Jerecho, Stadt der Dattelpalmen, bis Zoar

4 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלָיו זֹאת הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי

Und JHWH sprach zu ihm: **Dies ist das Land, das ich geschworen habe**

לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וְלְיַעֲקֹב לֵאמֹר לְזֶרְעֶךָ אֶתְנַנֶּה

Dem Abraham, dem Jizchak und dem Jaakob: Deinen Nachkommen will ich es geben

הָרְאִיתִיךָ בְּעֵינָיִךָ וְשָׁמָּה לֹא תֵעָבֵר:

Ich habe es dich sehen lassen mit deinen Augen, und dorthin, nicht wirst du ziehen

5 וַיָּמָת שָׁם מֹשֶׁה עַבְד־יְהוָה בְּאֶרֶץ מוֹאָב עַל-פִּי יְהוָה:

Und Mosche starb dort, der Diener JHWHs im Land Moabs, gemäß dem Mund JHWHs

6 וַיִּקְבֹּר אֹתוֹ בְּנֵי בְּאֶרֶץ מוֹאָב מוֹל בֵּית פְּעוֹר

Und er wurde begraben im Tal, im Land Moab, gegenüber Beth-Peor

וְלֹא-יָדַע אִישׁ אֶת-קְבֻרָתוֹ עַד הַיּוֹם הַזֶּה:

Und nicht kennt einer sein Grab bis zu diesem Tag

7 וּמֹשֶׁה בֶּן-מֵאָה וָעֶשְׂרִים שָׁנָה בָּמָתוֹ

Und Mosche war 120 Jahre, als er starb

לֹא-כָהֲתָה עֵינָו וְלֹא-נָס לִחַת:

Nicht hat nachgelassen sein Auge, und nicht geflohen seine Kraft

8 וַיִּבְכוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת-מֹשֶׁה בְּעֶרְבַת מוֹאָב שְׁלֹשִׁים יוֹם

Und die Kinder Jisraels beweinten Mosche in den Steppen Moabs 30 Tag

וַיִּתְּמוּ יְמֵי בְכֵי אַבְל מֹשֶׁה:

Und die Tage des Weinen und der Trauer um Mosche kamen zu einem Ende

9 וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נֹון מָלֵא רֹוּחַ חָכְמָה כִּי-סָמַךְ מֹשֶׁה אֶת-יָדָיו עָלָיו

Und Jehoschua, der Sohn Nuns, voll weisen Geistes, denn Mosche hat aufgelegt sein Hand auf ihn

וַיִּשְׁמְעוּ אֲלָיו בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲשׂוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:

Und die Kinder Jisraels hörten hin zu ihm und taten wie angeordnet hat JHWH dem Mosche

10 וְלֹא-קָם נָבִיא עוֹד בְּיִשְׂרָאֵל כַּמֹּשֶׁה

Und nicht ist aufgestanden ein weiterer Prophet in Jisrael wie Mosche,

אֲשֶׁר יָדָעוּ יְהוָה פָּנִים אֶל-פָּנִים:

den JHWH erkannt hat Angesicht zu Angesicht

11 לְכָל-הָאֲתוֹת וְהַמּוֹפְתִים אֲשֶׁר שְׁלַחוּ יְהוָה לַעֲשׂוֹת בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם

in bezug auf alle Zeichen und Wunder, die JHWH ihm gesandt hat, um tun im Land Mizraim

לְפָרֹעַה וְלְכָל-עַבְדָּיו וְלְכָל-אֶרְצוֹ:

Dem Pharao und all seinen Diener und seinem ganzen Land

12 וְלְכָל-תִּירַד הַחֲזָקָה וְלְכָל-הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל

In bezug auf all die Hand, der starken, und in bezug auf all die Schrecken, den großen

אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה לְעֵינֵי כָל-יִשְׂרָאֵל:

die Mosche getan hat vor den Augen ganz Jisraels